Lieta Nr.A42338505
AA43-0546-09/9

SPRIEDUMS
Latvijas tautas vārdā

Rīgā, 2009.gada 14.maijā

Administratīvā apgabaltiesa šādā sastāvā:
tiesas sēdes priekšsēdētāja S.Liniņa,
tiesneses I.Amona un Z.Kupce,

piedaloties sabiedrības ar ierobežotu atbildību „Malder" pārstāvim *Dz.K.* un atbildētājas Latvijas Republikas pusē pieaicinātās iestādes Valsts ieņēmumu dienesta pārstāvei Andrai Bērziņai,

atklātā tiesas sēdē izskatīja administratīvo lietu, kas ierosināta pēc sabiedrības ar ierobežotu atbildību „Malder" pieteikuma par Valsts ieņēmumu dienesta ģenerāldirektora 2005.gada 16.jūnija lēmuma Nr.3.1/16358, sakarā ar sabiedrības ar ierobežotu atbildību „Malder" apelācijas sūdzību par Administratīvās rajona tiesas 2008.gada 19.marta spriedumu.

Aprakstošā daļa

[1] 2005.gada 19.maijā Valsts ieņēmumu dienesta (turpmāk – VID) Rīgas muitas reģionālās iestādes Muitas noteikumu pārkāpumu novēršanas daļā tika sastādīts administratīvā pārkāpuma protokols Nr.RJ/05-000080 par to, ka 2005.gada 6.maijā sabiedrība ar ierobežotu atbildību (turpmāk – SIA) „Malder", noformējot vienoto administratīvo dokumentu (turpmāk – VAD) IM4 0210/5 C 606035 un C 60603, piemēroja muitas procedūru kontrafaktai precei. Tādējādi SIA „Malder" neievēroja Eiropas Padomes 2003.gada 22.jūlija regulas Nr.1383/2003 16.panta nosacījumus, par ko ir paredzēta administratīvā atbildība Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa (turpmāk – LAPK) 201^{10}.panta trešajā daļā.

2005.gada 26.maijā VID Rīgas muitas reģionālās iestādes (turpmāk – RMRI) direktors pieņēma lēmumu Nr.F08/RJ/05-000080, ar kuru SIA „Malder" saskaņā ar LAPK 201^{10}.panta trešo daļu uzlikts naudas sods Ls 1000 apmērā un konfiscēta izņemtā prece.

SIA „Malder" apstrīdēja minēto lēmumu VID ģenerāldirektoram.

[2] Ar VID ģenerāldirektora 2005.gada 16.jūnija lēmumu Nr.3.1/16358 (turpmāk – Lēmums) atstāts negrozīts VID RMRI direktora 2005.gada 26.maija lēmums Nr.F08/RJ/05-000080. Lēmums pamatots ar tālāk minēto.

[2.1] 2005.gada 3.maijā muitas kontroles punktā 0210 SIA „Malder" noformēja VAD IM4 0210/5 C 606035 saliktai kravai par kopējo vērtību 17602,21 USD un VAD IM4 0210/5 C 606038 precei - apģērbi un apavi par kopējo vērtību 15132,33 USD. VAD 1M4 0210/5 C 606035 un C 606038 2.ailē kā kravas nosūtītājs ir norādīts „Zhejiang Hengfeng Group Co, Ltd", kravas saņēmējs - SIA „Malder", kravas deklarētājs un atbildīgais par finansu jautājumiem - SIA „Malder".

[2.2] VID RMRI Muitas noteikumu pārkāpumu novēršanas daļas darbinieki 2005.gada 6.maijā, veicot iepriekš minētās kravas pārbaudi, konstatēja, ka kravā atrodas 1095 pāri sporta apavu ar nosaukumu „SHOX" un „K<T", uz kuriem bija attēlota „PUMA" aizsargāta preču zīme. Pārbaudes laikā VID darbiniekiem radās aizdomas, ka iepriekš minētās preces varētu būt kontrafaktas, līdz ar to tika izņemti preču paraugi un nosūtīti „Puma" preču zīmes īpašnieka pārstāvim Latvijā ar lūgumu sniegt atzinumu, vai izņemtie preču paraugi, līdz ar to arī pārējās preces, ir kontrafaktas. Precēm tika piemēroti muitas kontroles pasākumi atbilstoši Eiropas Padomes 2003.gada 22.jūlija Regulas (EK) Nr.1383/2003 „Par muitas rīcību attiecībā uz precēm, par kurām ir aizdomas, ka tās pārkāpj atsevišķas intelektuālā īpašuma tiesības, un pasākumiem, ko veic attiecībā uz precēm, kas ir pārkāpušas šādas tiesības" (turpmāk – Regula Nr.1383/2003) 9.pantam.

[2.3] No preču zīmes īpašnieka pārstāvja „CIPR/REACT" 2005.gada 16.maija iesnieguma Nr.3.3REACT/35 un tam pievienotā 2005.gada 10.maija „Puma AG Rudolf Dassler Sport" atzinuma izriet, ka preces, kas marķētas ar precu zīmēm „SHOX" un „KT", uz kuriem bija attēlota „PUMA" aizsargāta preču zīme, pārkāpj „Puma AG Rudolf Dassler Sport" intelektuālā īpašuma tiesības Regulas Nr.1383/2003 2.panta izpratnē, līdz ar to SIA „Malder", noformējot VAD IM4 0210/5 C 606035 un C 606038 kontrafaktai precei, piemēroja muitas procedūru - izlaišanu brīvam apgrozījumam, tādējādi neievērojot Regulas Nr.1383/2003 16.panta nosacījumus.

[2.4] VID RMRI direktors 2005.gada 26.maijā, izskatot administratīvā pārkāpuma lietas materiālus, ņēma vērā pārkāpēja paskaidrojumus, pārkāpuma raksturu, vainas pakāpi, personību un sabiedrisko bīstamību, kā arī ņemot vērā to, ka SIA „Malder" 2005.gada 5.oktobrī jau tika saukta pie administratīvās atbildības pēc LAPK $201.^{12}$ panta otrās daļas, kas saskaņā ar LAPK 34.panta pirmās daļas 2.punktu uzskatāms par vainu pastiprinošu apstākli, un pamatoti pieņēma lēmumu Nr.F08/RJ/05-000080, saucot SIA „Malder" pie administratīvās atbildības pēc LAPK 201^{10}.panta trešās daļas, piemērojot naudas sodu Ls 1000 apmērā, bet saskaņā ar 2005.gada 13.maija mantu un dokumentu apskates un izņemšanas protokolu administratīvā pārkāpuma lietā izņemto preci - konfiscējot.

[3] 2005.gada 1.jūlijā Administratīvā rajona tiesā saņemts SIA „Malder" (turpmāk – pieteicēja) pieteikums, kurā lūgts atzīt par spēkā neesošu VID Lēmumu. Pieteikums apmatots ar turpmāk minētiem argumentiem.

[3.1] Lēmums ir pieņemts nepamatoti, jo pierādījumi šajā lietā ir apšaubāmi un nevar būt par pamatu nosodoša lēmuma pieņemšanai, kā arī SIA „Malder" rīcībā nav LAPK 201.[10] panta trešajā daļā paredzētā pārkāpuma sastāva.

[3.2] Lēmums ir pamatots ar vienīgo pierādījumu par iespējamām kontrafaktām precēm, t.i. „CIPR/REACT" atzinumu par to, ka izņemtie paraugi nav „Puma" oriģinālprodukcija. Tam klāt ir pievienots PUMA AG Rudolf Dassler Sport 2005.gada 10.maija atzinums lietā Nr.110.LAT.05.

Pieteicēja norāda, ka no šī atzinuma un lietas faktiskiem apstākļiem pastāv pretruna par to, vai izņemtās preces - sporta kurpes ar marķējumiem „SHOX" un „K<T" - būtu uzskatāmas par „PUMA" precēm, vai nē.

Lietā nav noskaidrots, kura preču zīme vai tās daļa ir līdzīga PUMA zīmei.

[3.3] „CIPR/REACT" atzinumu par to, ka izņemtie paraugi nav „Puma" oriģinālprodukcija, nevar vērtēt kā pierādījumu kontrafaktam. „PUMA AG Rudolf Dassler Sport" atzinums lietā Nr.110.LAT.05 nav iztulkots precīzi un tulkojums nav tulka parakstīts.

[3.4] „PUMA AG Rudolf Dassler Sport" atzinumā eksperts apgalvo, ka aplūkotā produkcija nav oriģinālā firmas PUMA produkcija, jo preču zīme (nav norādīta kāda), kā arī citi elementi, tādi kā pakaramie, etiķetes/birkas, izšuvumi u.c. neatbilst produkcijas īpašībām, kas ir likumīgi ražota PUMA AG Rudolf Dassler Sport uzņēmumos vai saskaņā ar minētās kompānijas piekrišanu. Taču atzinumā nav vērtēts, kas ir kontrafakts, vai pati ražotā produkcija, vai šajā produkcijā izmantotās preču zīmes. Atzinumu sniegšanai tika nodotas preču praugu fotogrāfijas, tāpēc nav izprotams, kā eksperts varēja vērtēt pakaramos, etiķetes/birkas un izšuvumus, ja tādi nemaz nav redzami foto attēlos.

[3.5] Vērā ņemams ir apstāklis, ka aizturētā prece ir deklarēta kā sporta apavi ar „SHOX" un „KT" preču zīmēm, un ir ražota Ķīnā. Par to, ka tiem ir līdzība ar „PUMA" preču zīmi, ir tikai un vienīgi muitas darbinieku apgalvojumi, kuru pamatojums ir apšaubāms un apstrīdams.

[3.6] Pieteicēja norāda, ka SIA „Malder" vaina tai inkriminētajā pārkāpumā nav pierādīta.

[4] Atbildētājs – VID savos rakstveida paskaidrojumos tiesai norāda, ka SIA „Malder" pieteikumu uzskata par nepamatotu un noraidāmu šādu iemelsu dēļ.

Saskaņā ar Regulas Nr.1383/2003 2.panta 1.punkta a) apakšpunkta (i) nodalījumu, viltotas preces ir preces, ieskaitot to iepakojumu, uz kurām bez atļaujas ir norādīta preču zīme, kas pilnīgi atbilst preču zīmei, kas ir likumīgi reģistrēta tādam pašam preču veidam, vai preču zīme, kuru nevar atšķirt no likumīgi reģistrētas preču zīmes un kas tādējādi pārkāpj tiesību subjekta tiesības atbilstoši Kopienas tiesību aktiem, kas ir izklāstītas Padomes 1993.gada 20.decembra Regulā (EK) Nr.40/94 par Kopienas preču zīmi vai tās

dalībvalsts tiesību aktos, kurā muitas iestādēm ir iesniegts pieprasījums rīkoties".

Saskaņā ar Regulas Nr.1383/2003 16.pantu, pēc 9.pantā izklāstītās procedūras pabeigšanas, nosakot, ka preces ir pārkāpušas intelektuālā īpašuma tiesības, šādas preces nedrīkst atļaut ievest Kopienas muitas teritorijā, laist brīvā apgrozībā, aizvest no Kopienas muitas teritorijas, izvest, izvest atpakaļ, piemērot tām atlikšanas procedūru vai novietot brīvajā zonā vai brīvajā noliktavā.

Komisijas 1993.gada 2.jūlija Regulas (EEK) Nr.2454/93, kas nosaka izpildes kārtību Padomes Regulai (EEK) Nr.2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi 199.pantā noteikts, ka tiklīdz muitas iestādei ir iesniegta deklarētāja vai tā pārstāvja parakstīta deklarācija, tas saskaņā ar spēkā esošiem noteikumiem uzņemas atbildību par deklarācijā sniegto ziņu pareizību, par pievienoto dokumentu autentiskumu un visu saistību pildīšanu attiecībā uz konkrētās procedūras piemērošanu konkrētām precēm.

Tādējādi SIA „Malder", piemērojot muitas procedūru - izlaišana brīvam apgrozījumam - kontrafaktai precei, ir izdarījusi LAPK 201.[10] panta trešajā daļā paredzēto administratīvo pārkāpumu.

[5] Ar Administratīvās rajona tiesas 2008.gada 19.marta spriedumu noraidīts SIA „Malder" pieteikums par VID ģenerāldirektora 2005.gada 16.jūnija lēmuma Nr.3.1/16358 atcelšanu. Spriedums pamatots ar šādiem motīviem

[5.1] Lietā ir strīds par to, vai pieteicējas deklarētās preces (sporta apavi) ir atzīstamas par kontrafaktām un vai ar lietā esošajiem materiāliem ir pierādīts, ka pieteicēja ir pieļāvusi pārkāpumu.

[5.2] Atbilstoši likuma „Par preču zīmēm un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm" 3.panta 2.punktam, 4.panta sestās daļas 2.punktam un 4.panta septītajai daļai par preču zīmi var kalpot arī tikai grafiki apzīmējumi, kurā sajaucami atveidota plaši pazīstama preču zīme, saistībā ar precēm, kuri ir līdzīgi plaši pazīstamas preču zīmes precēm.

Arī tiesību literatūrā ir norādīts, ka par kontrafakciju uzskata tādas preces izgatavošanu un/vai pārdošanu, kas apzināti, ar iepriekšēju nodomu marķēta ar citai personai piederošu preču zīmi (vai ar viltotu preču zīmi, kura nebūtiski atšķiras no citas personas preču zīmes). No iepriekš minētā tiesa secina, ka par kontrafaktu preci uzskata tādu preci, uz kuras tiek lietota preču zīme bez preču zīmes īpašnieka atļaujas.

[5.3] Tiesa uzskata, ka ar lietas materiāliem ir pierādīts, ka pieteicēja piemērojusi muitas režīmu kontrafaktām precēm, proti, 1095 sporta apavu pāriem ar uzņēmuma „PUMA AG Rudolf Dassler Sport" reģistrēto grafisko preču zīmi Nr.003513694 tādam pašam preču veidam – sporta apaviem.

No lietas materiāliem – foto uzņēmumiem ir redzams, ka uz pieteicējas deklarētajām precēm – sporta apaviem ir ietverta norāde uz preču ražotāju „SHOX" un „KT", kā arī konstrukcijas elements izliektas paplašinātas svītras veidā, kas iet gar apavu malām. Šādas svītras elements reģistrēts trešās

personas - uzņēmuma „PUMA AG Rudolf Dassler Sport” grafiskajā preču zīmē Nr.003513694 tādam pašam preču veidam – sporta apaviem.

Uzņēmuma „PUMA AG Rudolf Dassler Sport” eksperta slēdzienā secināts, ka produktu fotogrāfiju izvērtēšanas lietā Nr.110.LAT 05 šie paraugi nav oriģinālie PUMA izstrādājumi, jo preču zīme neatbilst „PUMA AG Rudolf Dassler Sport” likumīgi ražotai produkcijai.

Uzņēmuma „PUMA AG Rudolf Dassler Sport” pilnvarotais pārstāvis Latvijā *A.B.* pieprasījumā muitas iestādēm rīkoties sakarā ar preču zīmes „PUMA” īpašnieka tiesību pārkāpumu atspoguļotā informācijā norādījis, ka aizturētās preces ar „PUMA” preču zīmi ir kontrafaktas un nav „PUMA” oriģinālprodukcija, līdz ar to šīs preces pārkāpj „PUMA” reģistrēto preču zīmes tiesības un nav izlaižamas brīvam apgrozījumam.

[5.4] Tiesa uzskata, ka pats preču zīmes īpašnieks vislabāk un objektīvāk var novērtēt preces atbilstību. Savukārt pieteicējas iesniegtajā Aģentūras Intels atzinumā par iespējamā identiskuma pakāpes noteikšanu *(lietas 12.lapa)* norādīts, ka dizaina konstrukcijas elements izliektas paplašinātas svītras veidā, kas iet gar apavu malām, atšķiras formas ziņā no līdzīgas svītras elementa firmas „PUMA AG Rudolf Dassler Sport” grafiskajā preču zīmē. Šāds atzinums norāda, ka grafiskā preču zīme uz sporta apaviem nav identiska „PUMA” reģistrētai preču zīmei, bet ir tai līdzīga t.i., sajaucami atveidota plaši pazīstama „PUMA” preču zīme, saistībā ar sporta apaviem, kuri ir līdzīgi plaši pazīstamas preču zīmes sporta apaviem.

[5.5] Tā kā SIA „Malder” piemērojusi muitas procedūru - izlaišana brīvam apgrozījumam - kontrafaktai precei, ir atzīstams, ka tā izdarījusi LAPK 201.^{10} panta trešajā daļā paredzēto administratīvo pārkāpumu.

Atbildētāja nav konstatējusi apstākļus, kas varētu mīkstināt pieteicējas atbildību, savukārt sākotnējā lēmumā ir norādīts uz atbildību pastiprinošiem apstākļiem, proti, LAPK 34.panta pirmās daļas 2.punktu. Ar lietas materiāliem apstiprināts fakts, ka pieteicēja 2004.gada 5.oktobrī jau tika saukta pie administratīvās atbildības saskaņā ar LAPK 201.^{12} panta otro daļu par muitas procedūras piemērošanu kontrafaktām un pirātiskām precēm vai šo preču pagaidu uzglabāšanu. Līdz ar to tiesa secina, ka atbildību pastiprinoši apstākļi šajā gadījumā pastāv. Tāpat tiesas ieskatā, nosakot sodu, šajā gadījumā ir jāņem vērā tas, ka nelikumīgas darbības, kuru rezultātā kontrafaktās preces tiek ievestas, skar ne vien konkrētās preču zīmes īpašnieka, bet arī visas sabiedrības intereses, ieskaitot gan legālos ražotājus, gan patērētājus. Tāpēc pie šādiem apstākļiem piemērotais administratīvais naudas sods Ls 1000 apmērā ir uzskatāms par samērīgu un atbilstošu izdarītajam pārkāpumam, un administratīvā akta pamatojums attaisno adresātam uzlikto pienākumu.

[6] SIA „Malder” ir iesniegusi apelācijas sūdzību par Administratīvās rajona tiesas 2008.gada 19.marta spriedumu, pārsūdzot to pilnā apjomā un lūdzot izbeigt lietvedību administratīvajā lietā. Apelācijas sūdzība pamatota ar šādiem apsvērumiem.

[6.1] Vienīgais pierādījums, uz kuru balstās VID amatpersonas pieņemtais lēmums, ir 2005.gada 17.maija „CIPR/REACT" pārstāvja *A.B.* iesniegums, kurā ir norādīts, ka, pamatojoties uz vēstuli Nr.3.3/5205 par informācijas sniegšanu, autors informē, ka aizturētās preces ar „Puma" preču zīmi ir kontrafaktas un nav „PUMA" oriģinālprodukcija. Sakarā ar iepriekš minēto, šīs preces pārkāpj „PUMA" reģistrētās preču zīmes tiesības.

Sakarā ar iepriekš norādīto, SIA „Malder" pārstāve vairākkārt vērsa tiesas uzmanību uz faktiem, kuri padara minēto pierādījumu par mazticamu un neattiecināmu.

[6.2] VID Rīgas muitas reģionālā iestāde 2005.gada 11.maijā ir nosūtījusi *A.B.* adresēto vēstuli Nr.3.3/5205, bet, tajā pat laikā, atzinums no firmas „Puma" pārstāvja ir datēts ar 2005.gada 10.maiju, līdz ar to pieteicēja uzskata, ka to nevar attiecināt uz konkrēto procesu. To pierāda tālākminētais.

No firmas „PUMA" autentiskās vēstules tulkojuma izriet, ka firmas „Puma" pārstāvis ir pētījis tekstilizstrādājumu fotogrāfijas nevis apavus. Atzinumā ir norādīts par tekstilizstrādājumiem, nevis par apaviem, kuriem nav un nemaz nevar būt pakaramie, etiķetes vai „birkas" un, līdz ar to, ir apšaubāma apskatāmā atzinuma attiecināmība uz izskatāmo lietu.

[6.3] Pieteicējs norāda, ka atzinums nekādā gadījumā nepierāda juridiskās personas vainu šādu iemeslu dēļ:

1) lietā nepastāv strīds par to, ka izņemtās preces nav firmas „Puma" oriģinālprodukcija, jo SIA „Malder" konsekventi apgalvo, ka preču izcelsme nekādi nav saistīta ar firmu „Puma", bet gan tās ražojušas Ķīnā reģistrētas firmas „KT" un „SHOX";
2) nav atšifrēts, kuras no firmas „Puma" reģistrētajām preču zīmēm ir pārkāptas;
3) eksperta atzinums, uz kuru ticis balstīts lēmums, ir klaji pretrunā ar Administratīvā procesa likuma 181.pantu. No izmantotā eksperta atzinuma nav iespējams saprast, kādu pētījumu ir veicis tā autors, trūkst jebkāda motivācija izdarītajiem secinājumiem par to, ka pētāmie paraugi neatbilst firmas „Puma" ražotajai produkcijai;
4) atzinumā ir norādīts, ka izmantotā preču zīme neatbilst produkcijas, kas ir likumīgi ražota „Puma AG Rudolf Dassler Sport" uzņēmumos, bet, tajā pat laikā, tiesas spriedumā ir norādīts, ka izņemtajām precēm ir izmantota identiska preču zīme;
5) sniedzot tiesā paskaidrojumus, *A.B.* atzina, ka lokveida uzšuve nav pilnīgi identiska ar firmas „Puma" reģistrēto preču zīmi, bet tikai vizuāli līdzīga.

[6.4] Tiesa vispār neparāda to, kā izpaužas strīdīgās preču zīmes identiskums. Spriedumā deklaratīvi un bez publikāciju analīzes ir norādīts, ka pēc tiesas ieskata pats preču zīmes īpašnieks vislabāk un objektīvāk var novērtēt preces atbilstību, līdz ar to ir pārkāpti Administratīvā procesa likuma 154.pantā definētie pierādījumu novērtēšanas principi, jo nav pamata bez papildpārbaudes piešķirt augstāku ticamības pakāpi *A.B.* viedoklim, kurš ir pieļāvis rupju neprecizitāti lēmuma pieņemšanas laikā, pie kam atzinumā ir paudis pretēju viedokli tam, kādu viņš izteica tiesā, jo administratīvajā lietā pieņemtais lēmums

balstās tikai uz viņa sagatavoto atzinumu, kura saturs tika iepriekš iztirzāts, nevis uz *A.B.* pausto viedokli tiesā.

[6.5] Lai atzītu preci par kontrafaktu, ir nepieciešams konstatēt to, ka preces ir marķētas ar tām pašām vai līdzīgām precēm reģistrētām preču zīmēm vai arī marķēta ar tik līdzīgu, ka ir iespējama to sajaukšana. Arī Eiropas Padomes regula, uz kuru lēmumā atsaucas iestāde, dod izvērstu viltoto preču definīciju.

Pieteicēja uzsver, ka tikai pilnīgi neizglītots patērētājs, iegādājoties produkciju, var sajaukt izņemto preci ar firmas „PUMA" ražojumu, jo uz apskatāmajiem sporta apaviem ar lieliem burtiem ir marķējums ar pavisam citas firmas nosaukumu.

[7] VID ir iesniedzis rakstveida paskaidrojumus par SIA „Malder" apelācijas sūdzību, lūdzot to noraidīt un uzskatot pirmās instances tiesas spriedumu par pamatotu un tiesisku.

Attiecībā par pieteicēja apelācijas sūdzībā ietverto argumentu, atbildētājs norāda, ka „PUMA AG Rudolf Dassler Sport" vēstules datējums ir kļūdains, bet VID ieskatā kļūda vēstules datējumā neiespaido minētajā vēstulē ietvertā atzinuma ticamību.

Minētajā vēstulē ietvertais secinājums, ka preču zīme, kā arī citi elementi, tādi, kā pakaramie, etiķetes/birkas, izšuvumi (oriģinālā „hang tags, labels, embroideries") u.c. neatbilst produkcijas īpašībām, kas ir likumīgi ražota „PUMA AG Rudolf Dassler Sport" uzņēmumos vai saskaņā ar minētās kompānijas piekrišanu, kā arī vēstulē minētās tekstilizstrādājumu fotogrāfijas (oriģinālā „the photos of the textile") nenozīmē, ka vēstules autora rīcībā būtu bijušas nevis deklarētās preces - apavi, bet gan nezināmi tekstilizstrādājumi. Angļu valodas vārdu salikums „hang tag" tulkojams kā „birka" vai „etiķete", bet nevis kā „pakaramais". Nav pamatots pieteicēja apgalvojums, ka apaviem nevar būt birkas vai etiķetes. Savukārt angļu valodas vārds „textile" vēstules kontekstā tulkojams kā „tekstilizstrādājums" vai „rūpnieciski ražots izstrādājums no dabiskajām vai sintētiskajām šķiedrām", kas, ņemot vērā sporta apavu izejmateriālus, attiecināms arī uz deklarētajām precēm. Tādējādi nav pamata secinājumam, ka vēstulē ietvertais atzinums nav sastādīts attiecībā uz deklarētajām precēm.

[8] Tiesas sēdē pieteicējas pārstāvis apelācijas sūdzību uzturēja uz tajā norādīto argumentu pamata. Atbildētājas pārstāve apelācijas sūdzību neatzina un lūdza pieteikumu noraidīt.

Trešās personas komercsabiedrības „PUMA AG Rudolf Dassler Sport" pārstāvis uz tiesas sēdi nebija ieradies, par neierašanās iemesliem tiesai nav paziņojis. Konstatējot, ka tiesas pavēsti trešās personas pārstāvis ir saņēmis, Administratīvā apgabaltiesa atzina trešās personas pārstāvja neierašanos uz tiesas sēdi par neattaisnotu un nolēma, ka lietu ir iespējams izskatīt bez trešās personas pārstāvja klātbūtnes.

Motīvu daļa

[9] Izvērtējusi administratīvās lietas materiālus un noklausījusies administratīvā procesa dalībnieku paskaidrojumus, Administratīvā apgabaltiesa atzīst, ka apelācijas sūdzība ir pamatota un pieteikums ir apmierināms.

[10] LAPK 201.[10] panta trešā daļa noteic, ka par muitas režīma piemērošanu kontrafaktām un pirātiskām precēm vai šo preču pagaidu uzglabāšanu uzliek naudas sodu (..) juridiskajām personām – no 500 līdz 5000 latiem, konfiscējot šīs preces.

Pieteicēja saukta pie administratīvās atbildības saskaņā ar minēto pantu par muitas režīma piemērošanu kontrafaktām precēm.

Lietā ir strīds par to, vai pieteicējas deklarētās preces ir kontrafaktas. Tādējādi svarīgi ir noskaidrot, kāda prece ir uzskatāma par kontrafaktu jeb citiem vārdiem sakot, tādu, kas pārkāpj intelektuālā īpašuma tiesības.

Atbilstoši Regulas Nr.1383/2003 2.panta pirmās daļas a) apakšpunktam preces, kas pārkāpj intelektuālā īpašuma tiesības, ir viltotas preces - preces, ieskaitot to iepakojumu, uz kurām bez atļaujas ir norādīta preču zīme, kas pilnīgi atbilst preču zīmei, kas ir likumīgi reģistrēta tādam pašam preču veidam, vai preču zīme, kuru nevar atšķirt no likumīgi reģistrētas preču zīmes un kas tādējādi pārkāpj tiesību subjekta tiesības (..).

No iepriekš minētā izriet, ka par kontrafaktu preci uzskata tādu preci, uz kuras bez preču zīmes īpašnieka atļaujas tiek lietota preču zīme, kas pilnīgi atbilst preču zīmei, kas ir likumīgi reģistrēta, vai tiek lietota preču zīme, kuru nevar atšķirt no likumīgi reģistrētas preču zīmes.

[11] Saskaņā ar LAPK 243.pantu par pierādīšanas līdzekļiem, ar kuriem var konstatēt faktus, uz kuru pamata institūcijas nosaka administratīvā pārkāpuma esamību vai neesamību, pie administratīvās atbildības sauktās personas vainu un citus apstākļus, kam ir nozīme lietas pareizā izlemšanā, kalpo protokols par administratīvo pārkāpumu, personas paskaidrojumi, kuru sauc pie administratīvās atbildības, cietušā un liecinieku liecības, eksperta atzinums, lietiskie pierādījumi, (..), citi dokumenti, (..).

Administratīvā apgabaltiesa lietā konstatē šādus pierādījumus:

[11.1] 2005.gada 3.maija VAD IM4 0210/5 C 606035 un VAD IM4 0210/5 C 606038, no kuriem redzams, ka SIA „Malder" deklarēja preces – sporta apavus, kuru nosūtītājs – Ķīnas uzņēmums „Zhejiang Hengfeng Group Co, Ltd" *(lietas lapa 58-64).*

[11.2] 2005.gada 6.maija Muitas apskates akts Nr.140, ko sastādīja VID RMRI Muitas noteikumu pārkāpumu novēršanas daļas darbinieki par SIA „Malder" deklarētās preču kravas muitas kontroles veikšanu *(lieta lapa 51-52).*

[11.3] 2005.gada 19.maija muitas eksperta A.Dziedātāja dienesta ziņojums, kurā norādīts, ka 2005.gada 6.maija muitas pārbaudē konstatēts, ka SIA „Malder" deklarētajā kravā atrodas 1095 pāri sporta apavu ar nosaukumu

„SHOX" un „KT", kuri ir līdzīgi preču zīmes „PUMA" ražotai produkcijai (lietas lapa 53).

[11.4] 2005.gada 6.maija VID RMRI paziņojums SIA „Malder" par to, ka notiks ar muitas deklarāciju VAD IM4 0210/5 C 606035 deklarēto preču apskate un preču paraugu izņemšana *(lietas lapa 49)*.

[11.5] 2005.gada 11.maija VID RMRI vēstule Nr.3.3/1205 „CIPR/REACT" projekta vadītājam *A.B.* ar lūgumu sniegt atzinumu par minēto sporta apavu atbilstību precēm, kas pārkāpj intelektuālā īpašuma tiesības. Vēstulei pievienotas 8 preču paraugu fotogrāfijas *(lietas lapa 43)*.

[11.6] Sporta apavu „SHOX", „KT", „ PUMA" fotogrāfijas *(lietas lapa 47-48)*.

[11.7] 2005.gada 8.marta uzņēmuma „PUMA AG Rudolf Dassler Sport" pilnvara CIPR/REACT Baltic vadītājam tiesību aizsardzības jautājumos *A.B.* jautājumos, kas saistīti ar jebkādu uzņēmuma „PUMA AG Rudolf Dassler Sport" intelektuālo un rūpniecisko tiesību pārkāpšanu *(lietas lapa 89-91)*.

[11.8] 2005.gada 16.maija uzņēmuma „PUMA AG Rudolf Dassler Sport" pilnvarotā pārstāvja *A.B.* iesniegums VID RMRI, kurā norādīts, ka aizturētās preces ar „PUMA" preču zīmi ir kontrafaktas un nav „PUMA" oriģinālprodukcija. Līdz ar to šīs preces pārkāpj „PUMA" reģistrēto preču zīmes tiesības un nav izlaižamas brīvam apgrozījumam *(lietas lapa 44)*.

[11.9] *A.B.* iesniegumam klāt pievienotais atzinums, ko 2005.gada 10.maijā parakstījis „PUMA AG Rudolf Dassler Sport" intelektuālā īpašuma nodaļas vadītājs. Atzinumā secināts, ka produktu fotogrāfiju izvērtēšanas lietā Nr.110.LAT 05, šie paraugi nav oriģinālie PUMA izstrādājumi, jo preču zīme un citi elementi neatbilst „PUMA AG Rudolf Dassler Sport" likumīgi ražotai produkcijai *(lietas 45-46)*.

[11.10] 2005.gada 16.maija Mantu un dokumentu apskates un izņemšanas protokols administratīvā pārkāpuma lietā, kas apliecina, ka izņemti 570 pāri sporta kurpes „SHOX" Ls 747,95 vērtībā un 525 pāri sporta kurpes „KT" Ls 405,41 vērtībā *(lietas lapa 54-56)*.

[11.11] 2005.gada 19.maija administratīvā pārkāpuma protokols Nr.RJ/05-000080 par pārbaudes laikā konstatētajām kontrafaktajām precēm *(lietas lapa 41-42)*.

[11.12] 2006.gada 26.aprīļa uzņēmuma „PUMA AG Rudolf Dassler Sport" pilnvarotā pārstāvja *A.B.* iesniegums Administratīvajai rajona tiesai, kurā *A.B.* paskaidro, ka „SHOX" un „KT" nav „PUMA" preču zīmes, bet uz izņemto apavu sāniem atveidotā pludlīnija ir „PUMA" reģistrēta preču zīme *(lietas lapa 86)*.

[11.13] Izdrukas no Kopienas preču zīmju reģistra (http://oami.europa.eu/CTMOnline/RequestManager/en), no kurām redzams, ka uzņēmuma „PUMA AG Rudolf Dassler Sport" citu starpā pieder Eiropas Savienības preču zīmes CTM003513736 PUMA (fig.), CTM003513694 (fig.), CTM003997616 (fig.) *(lietas lapa 153-160)*.

[12] Izvērtējot minētos pierādījumus kopsakarā ar Lēmumā norādīto pamatojumu, Administratīvā apgabaltiesa konstatē, ka VID secinājumu par to, ka pieteicēja ievestie sporta apavi ir kontrafaktas preces, izdarīja, balstoties vienīgi uz 2005.gada 16.maija uzņēmuma „PUMA AG Rudolf Dassler Sport" pilnvarotā pārstāvja *A.B.* iesniegumu VID RMRI un tam klāt pievienoto 2005.gada 10.maija „PUMA AG Rudolf Dassler Sport" intelektuālā īpašuma nodaļas priekšnieka atzinumu.

Tādējādi lietā izvērtējams, vai minētie pierādījumi pierāda, ka uz pieteicēja ievestajiem sporta apaviem ir norādīta „PUMA" preču zīme, kas pilnīgi atbilst reģistrētajām „PUMA" preču zīmēm, vai uz minētājām precēm norādīto preču zīmi nevar atšķirt no reģistrētajām „PUMA" preču zīmēm.

[13] 2005.gada 16.maija uzņēmuma „PUMA AG Rudolf Dassler Sport" pilnvarotā pārstāvja *A.B.* iesniegumā VID RMRI norādīts, ka aizturētās preces ar „PUMA" preču zīmi ir kontrafaktas un nav „PUMA" oriģinālprodukcija. *A.B.* iesniegumam klāt pievienots atzinums, ko 2005.gada 10.maijā parakstījis „PUMA AG Rudolf Dassler Sport" intelektuālā īpašuma nodaļas vadītājs. Tādējādi secināms, ka *A.B.* vēstulē sniegtais atzinums, ka pieteicēja prece ir kontrafakta, ir pamatots ar 2005.gada 10.maija „PUMA AG Rudolf Dassler Sport" intelektuālā īpašuma nodaļas priekšnieka atzinumu (turpmāk – Atzinums).

Izvērtējusi Atzinumu, Administratīvā apgabaltiesa atzīst, ka saskaņā ar Regulas Nr.1383/2003 4.panta otro daļu un 9.pantu muitai bija tiesības preču zīmes īpašnieka pilnvarotajam pārstāvim lūgt sniegt tam informāciju par preci, kas iespējams ievesta, pārkāpjot „PUMA" preču zīmes īpašnieka tiesības, un nodot preču paraugus tehniskai analīzei.

Tajā pašā laikā tālāk minēto apsvērumu dēļ Administratīvā apgabaltiesa atzīst, ka no Atzinuma nevar izsecināt, ka tas sniegts tieši par muitas darbinieku izņemtiem pieteicēja ievesto sporta apavu paraugiem.

[14] Atzinuma tulkojumā, ko iesniegusi trešā persona, ir šāds teksts: „Kā PUMA AG Rudolf Dassler Sport Intelektuālā īpašuma nodaļas priekšnieks un pilnvarots PUMA AG Rudolf Dassler Sport pārstāvis, produktu fotogrāfiju izvērtēšanas lietā Nr.110.LAT 05 deklarē, ka šie paraugi nav oriģinālie PUMA izstrādājumi, jo preču zīme un citi elementi, tādi kā birkas, etiķetes, izšuvumi utt., neatbilst „PUMA AG Rudolf Dassler Sport" likumīgi ražotai produkcijai. Ievērojot augšminēto, pārbaudītie produkti ir pārkāpums pret PUMA reģistrēto preču zīmi.".

Atzinuma tulkojumā *(lietas lapa 14)*, ko iesniedzis pieteicējs, ir šāds teksts: „Kā PUMA AG Rudolf Dassler Sport Intelektuālā īpašuma nodaļas vadītājs un advokāts, pēc tekstilizstrādājumu fotogrāfiju (lieta Nr.110.LAT 05) aplūkošanas, secina, ka šie paraugi nav oriģināla PUMA produkcija, jo preču zīme un citi elementi, tādi kā pakaramie, etiķetes/birkas, izšuvumi u.c., neatbilst produkcijas īpašībām, kas likumīgi ražota „PUMA AG Rudolf Dassler Sport" uzņēmumos vai saskaņā ar minētās kompānijas piekrišanu. Ņemot vērā

iepriekšminēto, apskatītā produkcija pārkāpj reģistrēto PUMA preču zīmju tiesības.”

Administratīvā apgabaltiesa dod priekšroku Atzinuma tulkojumam, ko iesniedzis pieteicējs, jo to ir veicis zvērināts tulks un tas ir apliecināts normatīvajos aktos noteiktā kārtībā.

No minētā Atzinuma izriet, ka eksperts ir aplūkojis tekstilizstrādājumus. No Atzinuma viennozīmīgi neizriet, ka eksperts ir aplūkojis sporta apavus. Atzinums satur secinājumu, ka aplūkotā produkcija nav oriģinālā PUMA produkcija, taču par šo faktu lietā strīda nav. Pieteicējs nav deklarējis, ka ieved PUMA oriģinālprodukciju, pieteicējs norāda, ka ievedis Ķīnā ražotus sporta apavus ar nosaukumu „SHOX” un „KT”. Minētie preču nosaukumi nav reģistrētas kā „PUMA” preču zīmes. Tāpat Atzinums nesatur secinājumu, ka uz izpētītajiem paraugiem ir preču zīmes, kas atbilst „PUMA” reģistrētajām preču zīmēm, vai ka tās būtu sajaucami līdzīgas, nav atsauces uz konkrētām „PUMA” preču zīmēm, kuru tiesības ir pārkāptas. Līdz ar to Atzinumā izdarītais secinājums, ka aplūkotā produkcija pārkāpj reģistrēto „PUMA” preču zīmju tiesības, ir deklaratīvs, jo iztrūkst pamatojuma. Minēto trūkumu dēļ Administratīvā apgabaltiesa uzskata, ka konkrētajā gadījumā Atzinums nav attiecināms uz pieteicēja ievestajiem sporta apaviem ar nosaukumu „SHOX” un „KT”.

Turklāt Atzinums sastādīts 2005.gada 10.maijā, tas ir vairākas dienas pirms tam, kad VID nosūtīja uzņēmuma „PUMA AG Rudolf Dassler Sport” pilnvarotajam pārstāvim *A.B.* izņemto preču paraugu fotogrāfijas. Trešā persona ir norādījusi, ka datumā ir ieviesusies kļūda, taču tā kā tā nav līdz šim brīdim labota, Administratīvā apgabaltiesa pieņem, ka dokuments ir sastādīts tieši 2005.gada 10.maijā. Tādējādi minētais fakts netieši apstiprina, ka Atzinums neattiecas uz pieteicēja ievestajiem sporta apaviem „SHOX” un „KT”.

[15] Ņemot vērā minēto un tiesību principu, ka visas šaubas tulkojamas par labu pārkāpumā vainojamai personai, apgabaltiesa atzīst, ka lietā nav konstatējams LAPK 201.^{10} panta trešajā daļā paredzētā pārkāpuma sastāvs, jo atbildētājs nav pierādījis, ka pieteicējs ir piemērojis muitas režīmu kontrafaktām precēm. Līdz ar to VID lēmums, ar kuru pieteicējam noteikts administratīvais sods par minētajā tiesību normā paredzēto administratīvo pārkāpumu, nav tiesisks un ir atceļams.

LAPK 239.panta 1.punkts noteic, ka lietvedību administratīvā pārkāpuma lietā nevar iesākt, bet iesāktā lietvedība jāizbeidz, ja nav bijis notikuma vai tajā nav administratīvā pārkāpuma sastāva.

Līdz ar to izbeidzama lietvedība administratīvā pārkāpuma lietā.

Saskaņā ar LAPK 289.pantu, ja atceļ lēmumu un izbeidz lietu par administratīvo pārkāpumu, tad piedzītās naudas summas atmaksā, pret atlīdzību atsavinātos un konfiscētos priekšmetus atdod, kā arī atceļ citus ierobežojumus, kas saistīti ar agrāk pieņemto lēmumu. Ja priekšmetu atdot nav iespējams, tiek atlīdzināta tā vērtība.

Tā kā apgabaltiesa atzīst, ka lēmums par pieteicēja administratīvu sodīšanu nav tiesisks, konfiscētās preces ir atdodamas pieteicējam, bet ja tas nav iespējams, atlīdzināma tās vērtība.

Rezolutīvā daļa

Pamatojoties uz Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 286.[11] panta otrās daļas 3.punktu un 286.[14] pantu, 289.panta pirmo daļu, Administratīvā apgabaltiesa

nosprieda:

apmierināt sabiedrības ar ierobežotu atbildību „Malder" pieteikumu.

Atcelt Valsts ieņēmumu dienesta ģenerāldirektora 2005.gada 16.jūnija lēmumu Nr.3.1/16358 par sabiedrības ar ierobežotu atbildību „Malder" saukšanu pie administratīvās atbildības pēc Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 201[10].panta trešās daļas un izbeigt administratīvā pārkāpuma lietu.

Atdot sabiedrībai ar ierobežotu atbildību „Malder" ar Valsts ieņēmumu dienesta ģenerāldirektora 2005.gada 16.jūnija lēmumu Nr.3.1/16358 konfiscētās preces. Ja preci atdot nav iespējams, atlīdzināt sabiedrībai ar ierobežotu atbildību „Malder" preces vērtību.

Spriedums nav pārsūdzams.

Tiesas sēdes priekšsēdētāja: S.Liniņa

Tiesneses

I.Amona

Z.Kupce